

## Twoje Dane: Osoba Nieletnia otrzymująca Kontynuowaną Opiekę lub Dalszą Opiekę

### Dlaczego potrzebujemy Twoich danych osobowych i co z nimi uczynimy

Zespół ds Nieletnich wykorzysta informacje o Tobie do oceny Twoich potrzeb i przygotuje plan dla usług wsparcia w celu Kontynuowania Opieki i Dalszej Opieki, które będą odpowiednie do Twoich potrzeb. Usługi oferowane przez Zespół ds Nieletnich obejmują:

- Wsparcie w Nauce
- Usługi Mentorskie
- Wsparcie w udzielaniu Wczesnej Pomocy
- Usługi w zakresie Sprawiedliwości Naprawczej
- Wsparcie w Okresie Przejściowym

W trakcie planowania i zapewniania tego wsparcia współpracujemy z innymi agencjami. Korzystamy również z Twoich danych, aby, w razie potrzeby, zweryfikować Twoją tożsamość, skontaktować się z Tobą listownie, przez email lub telefonicznie, utrzymywać naszą dokumentację, zarządzać finansowaniem usług i udowadniamy naszym audytorom i zewnętrznym organom regulacyjnym, że świadczymy usługi zgodnie z prawem.

W trakcie naszej współpracy z Tobą, w ramach procesu kontynuowanej opieki i dalszej opieki, utworzymy inne dane o Tobie, które to dane będą również stanowić część twoich akt sprawy.

Kiedy dzielisz się z nami swoimi opiniami na temat swojej sytuacji, opieki i wsparcia, zwykle zapisujemy to w twoich aktach opieki społecznej. Obejmuje to używanie różnorodnych sposobów na przekazywanie nam Twoich opinii, w tym aplikacji i programów cyfrowych.

Ponadto możemy udostępniać informacje innym agencjom w zależności od Twoich indywidualnych okoliczności. Mogą one obejmować Twojego usługodawcę w zakresie mieszkalnictwa, szczególnie jeśli aspekty twojego wsparcia dotyczą adaptacji mieszkań lub innych spraw związanych z mieszkalnictwem, Departamentu Pracy i Emerytur w zakresie świadczeń i zasiłków, jakie możesz otrzymać, Policji w Szkocji i Szkockiej Straży Pożarnej. Możemy udostępniać informacje każdemu usługodawcy opieki i wsparcia dla Ciebie, w tym opiekunów zastępczych i opiekunów spokrewnionych z dzieckiem, oraz osób otrzymujących wynagrodzenie za świadczenie usług dla Ciebie. Możemy podzielić się informacjami z [Inspektorem ds Opieki \(ang. Care Inspectorate\)](#), jeśli zgłaszane są obawy dotyczące niektórych usług Tobie świadczonych. Będziemy również wymieniać się informacjami z innymi służbami w radzie lub z innymi władzami lokalnymi, z którymi współpracujemy w celu udzielenia wsparcia i świadczenia usług dla Ciebie. W przypadku przeniesienia Twojego przypadku do innych władz lokalnych, udostępniemy im odpowiednie informacje na Twój temat.

Możemy podzielić się informacjami na Twój temat z [Administracją Szkockich Sądów dla Nieletnich](#), Sądami w Szkocji, i Komisjami ds Dzieci, oraz, w razie potrzeby, z innymi Władzami Lokalnymi. Jesteśmy również, jeżeli jest to konieczne i stosowne, prawnie zobowiązani do udostępniania pewnych danych organom regulacyjnym i organom ścigania. Na przykład może to obejmować udostępnianie danych do Disclosure Scotland (instytucja zajmująca się wydawaniem zaświadczeń o niekaralności osób fizycznych – przyp. tłum.), Policji w Szkocji, które to organy mogą prowadzić dochodzenie w sprawie przestępstwa, lub Inspektoratowi ds Opieki, który jest odpowiedzialny za regulowanie naszej pracy i pomoc w ulepszaniu naszych usług. Twoje dane są również analizowane wewnętrznie, aby pomóc nam w ulepszeniu naszych usług i osiągnięciu lepszych wyników dla usługobiorców. Współpracujemy również z organizacjami partnerskimi w ramach specjalnych, ukierunkowanych projektów i inicjatyw, aby pomóc nam udoskonalić świadczone przez nas usługi opieki społecznej, oraz osiągać lepsze wyniki dla naszych użytkowników usług. Zazwyczaj dotyczy to organizacji partnerskich, które analizują dane osobowe w naszym imieniu. Poprzez umowy i porozumienia z nimi kontrolujemy sposób, w jaki te organizacje partnerskie wykorzystują i zarządzają danymi osobowymi.

Rada ma obowiązek do współdziałania z Krajową Inicjatywą ds Zwalczenia Przestępstw Gospodarczych i Nadużyć Finansowych (ang. National Fraud Initiative) w Szkocji, zgodnie z którym przekazuje informacje Audytowi Szkockiemu w celu sprawdzenia danych w celu wykrycia oszustw lub możliwego oszustwa. Szczegóły tego programu można znaleźć na stronie internetowej Audit Scotland: <http://www.audit-scotland.gov.uk/our-work/national-fraud-initiative>

Ponadto czasami może się zdarzyć, że w trakcie udzielania pomocy i wsparcia Ty i Twój Pracownik Socjalny możecie zdecydować, że korzystne byłoby skierowanie lub wsparcie w uzyskaniu dostępu do innej agencji lub organizacji w celu uzyskania dalszej pomocy lub wsparcia. Aby to uczynić w Twoim imieniu, zwykle oznacza to, że Pracownik Socjalny udostępnia tej służbie lub organizacji pewne informacje o Tobie. W takich przypadkach, udostępnienie informacji zostanie zawsze omówione pomiędzy Tobą (lub Twoim rodzicem lub opiekunem) a Twoim Pracownikiem Socjalnym, odrębnie w każdym indywidualnym przypadku, i będzie to miało miejsce za Twoją zgodą.

### **Jak długo będziemy przechowywać informacje o Tobie**

Rada posiada harmonogram przechowywania i usuwania danych, który określa, jak długo przechowujemy różnego rodzaju informacje, co jest przedstawione poniżej.

Należy pamiętać, że w chwili obecnej, jeśli posiadamy informacje dotyczące dzieci, które były objęte Opieką w Ośrodku Opiekuńczym, lub znajdowały się pod inną opieką zapewnioną przez Radę Miasta Aberdeen (lub któregokolwiek z naszych poprzedników) od 1930 do chwili obecnej, **nie niszczymy żadnych z naszych danych**. Dzieje się tak dlatego, że [Szkockie Śledztwo w Sprawie Przemocy i Wykorzystywania Dzieci \(ang. Scottish Child Abuse Inquiry\)](#), które dotyczy znęcania się nad dziećmi i wykorzystywania dzieci objętych opieką w Szkocji, może wymagać tych informacji w ramach śledztwa. Dotyczy to czasu trwania dochodzenia i do czasu

otrzymania dalszych zawiadomień od Szkockiego Śledztwa w Sprawie Przemocy i Wykorzystywania Dzieci.

Typowy Okres Przechowywania Informacji o Dzieciach Objętych Opieką Instytucjonalną	
Proces	Okres Zachowania Informacji
Dziecko było pod opieką władz lokalnych, to może oznaczać opiekę w domu, w placówce opiekuńczej, lub w rodzinie zastępczej/pod opieką opiekuna pokrewnego dziecka	100 lat od daty ukończenia przez Ciebie 18 lat

## Twoje Prawa

Masz prawa do swoich danych, w tym prawo do zażądania ich odpisów. Więcej informacji na temat wszystkich praw, które posiadasz i jak to działa w praktyce, można znaleźć na stronie internetowej Rady pod adresem: [www.aberdeencity.gov.uk/your-data](http://www.aberdeencity.gov.uk/your-data). Jeśli chcesz uzyskać dostęp do swoich danych przetwarzanych przez opiekę społeczną, możesz poprosić swojego obecnego pracownika opieki społecznej lub [możesz złożyć wniosek](#) tutaj.

Zgodnie z ogólnymi zasadami, po osiągnięciu przez Ciebie wieku 12 lat, jesteś uznana/y za osobę w pełni zdolną do zarządzania swoimi prawami odnośnie danych osobowych, w tym prawem dostępu do dokumentów opieki społecznej. Dlatego też, gdy ukończysz 12 lat, jeśli Twoi rodzice chcieliby uzyskać dostęp do twoich danych z opieki społecznej, zwykle zapewniamy ten dostęp tylko za Twoją zgodą.

Jeśli obecnie nie otrzymujesz wsparcia ze strony opieki społecznej od Rady Miasta Aberdeen, ale miało to miejsce w przeszłości, możemy Ci pomóc w dostępie do Twoich danych z opieki społecznej.

Masz również prawo złożyć skargę do Biura Komisarza ds. Informacji (ang. Information Commissioner's Office), możesz skontaktować się z nimi pod adresem [www.ico.org.uk/](http://www.ico.org.uk/) lub telefonicznie pod numerem 01625 545 745. Jest to instytucja odpowiedzialna za zapewnienie, że organizacje takie jak Rada przetwarzają Twoje dane zgodnie z prawem.

Jeśli masz pytanie dotyczące tego, jak przetwarzamy Twoje dane osobowe, możesz skontaktować się z Inspektorem Ochrony Danych Rady, listownie: Data Protection Officer, Aberdeen City Council, Governance, Level 1 South, Marischal College, Broad Street, Aberdeen, AB10 1AB, lub pocztą elektroniczną na adres: [DataProtectionOfficer@aberdeencity.gov.uk](mailto:DataProtectionOfficer@aberdeencity.gov.uk).

Jeśli Twoja skarga nie dotyczy kwestii ochrony danych, możesz znaleźć szczegółowe informacje na temat składania skarg dotyczących Wydziału Opieki Społecznej na naszej stronie internetowej pod adresem <https://www.aberdeencity.gov.uk/search/content?keys=complaints>

## Podstawy prawne

W każdym przypadku, kiedy Rada Miejska Aberdeen przetwarza dane osobowe, musimy upewnić się, że mamy do tego podstawy prawne w zakresie ochrony danych. Podstawą prawną do przetwarzania Twoich danych osobowych w rozumieniu Rady Miasta Aberdeen jest Artykuł 6(1)(e) Ogólnego Rozporządzenia o Ochronie Danych. Świadczenie usług przez Zespół ds. Nieletnich przynależy do zadań i publicznej odpowiedzialności Rady Miejskiej Aberdeen jeśli chodzi o zapewnianie porad i pomocy zgodnie z Ustawą o Dzieciach (Szkocja) z 1995. Przepisy te obejmują przetwarzanie i udostępnianie Twoich danych.

Zapewniając te usługi, Rada może również przetwarzać specjalne kategorie danych osobowych. Podstawą prawną do przetwarzania Twoich danych osobowych w rozumieniu Rady Miasta Aberdeen jest Artykuł 9(2)(h) Ogólnego Rozporządzenia o Ochronie Danych, ponieważ przetwarzanie danych jest niezbędne do zapewnienia opieki zdrowotnej lub opieki społecznej, leczenia lub zarządzania systemami i usługami opieki zdrowotnej lub społecznej. Czasami będzie to polegać na przekazywaniu informacji o Tobie organizacjom, agencjom i usługodawcom, którym zlecamy usługi opieki i pomocy w celu spełnienia Twoich potrzeb. Dbamy o to, aby, zgodnie z umowami które zawarliśmy z nimi, przetwarzali oni Twoje dane w odpowiedni sposób.

Rada jest prawnie zobowiązana na mocy Części 2A Ustawy o Finansach Publicznych i Odpowiedzialności (Szkocja) z 2000 do zapewnienia Audytowi w Szkocji danych służących do przeprowadzania weryfikacji danych w celu pomocy w zapobieganiu i wykrywaniu oszustw.